SFU 聖方濟各大學
Saint Francis University

Ip Ying To Lee Yu Yee
School of Techno-Humanities

# 葉應桃李如意人文科技學院

**Programme Offerings** 課程一覽



# CONTENTS
# 目錄


Page 01
**Articulation Pathways**
**升學階梯**

Page 03-4
**Master of Arts in Ethics and Religion**
**倫理及宗教文學碩士**

Page 06
**Bachelor of Arts (Honours) in Translation Technology**
**翻譯科技(榮譽)文學士**

Page 07
**Bachelor of Arts (Honours) in Language and Culture**
**語言及文化(榮譽)文學士**

Page 09
**Bachelor of Education (Honours) in Early Childhood Education**
**幼兒教育(榮譽)學士**

Page 10
**Higher Diploma in Early Childhood Education**
**幼兒教育高級文憑**

Page 12
**Higher Diploma in Translation Technology and Modern Languages**
**翻譯科技與現代語言高級文憑**

# ARTICULATION PATHWAYS
# 升學階梯

**Master's or Doctoral Degrees Offered by Local and Overseas Universities and Tertiary Institutions**

**本地及海外碩士或博士課程**

**Master of Arts in Ethics and Religion**
(2-year Part-time)
(Maximum number of years: 4-Year)

**倫理及宗教文學碩士**
(兩年兼讀制)
(四年最長修讀年期)

**Certification Course for Kindergarten Principals**

**幼稚園校長證書課程**

JSSA05

**Bachelor of Arts (Honours) in Translation Technology**
(4-year Full-time)
(2-year / 3-year Full-time Top-up)
(6-year Part-time)
(3-year / 4-year Part-time Top-up)

**翻譯科技(榮譽)文學士**
(四年全日制)
(兩年 / 三年銜接學士全日制)
(六年兼讀制)
(三年 / 四年銜接學士兼讀制)

**Bachelor of Arts (Honours) in Language and Culture**
(4-year Full-time)
(Senior Entry 2-year / 3-year Full-time Top-up)

**語言及文化(榮譽)文學士**
(四年全日制)
(兩年 / 三年銜接學士全日制)

**Bacheor of Education (Honours) in Early Childhood Education**
(4-year Full-time)
(Senior Entry 2-year Full-time Top-up)

**幼兒教育(榮譽)學士**
(四年全日制)
(高年級入學 兩年銜接學士全日制)

Senior Entry 高年級入學

**Higher Diploma in Translation Technology and Modern Languages**
(2-year Full-time)

**翻譯科技與現代語言高級文憑**
(兩年全日制)

**Higher Diploma in Early Childhood Education**
(2-year Full-time)

**幼兒教育高級文憑**
(兩年全日制)



# MASTER OF ARTS IN ETHICS AND RELIGION
# 倫理及宗教文學碩士

了解更多
For more details

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **QF Level**<br>**資歷架構級別** | 6<br>6 | **Medium**<br>**教學語言** | English<br>英文 | **Mode**<br>**修讀模式** | Part-time<br>兼讀制 |

**Duration** 2 Years / Maximum number of years: 4 Years
**修讀年期** 2 年 / 最長修讀年期：4 年

## PROGRAMME FEATURES 課程特色

- **Integration of Secular Ethics and Major Religious Traditions**
  The Programme uniquely combines ethical reasoning with Christian, Buddhist, Daoist, and Confucian traditions
- **Focus on Contemporary Global Ethical Challenges**
  The curriculum addresses emerging issues such as AI ethics, bioethics in healthcare, and environmental concerns
- **Alignment with Hong Kong's Multicultural and Applied Context**
  Content is tailored to the Hong Kong and East Asian context, unlike predominantly Western-focused programmes
- **Professional Relevance and Practical Application**
  An application-oriented curriculum enables students to analyse workplace ethical dilemmas
- **Flexible Learning Pathways with Intermediate Exit Awards**
  Two intermediate exit awards—Postgraduate Certificate and Diploma—support flexible progression and lifelong learning

- **融會世俗倫理學與主要宗教傳統**
  本課程獨具特色地將倫理思考與基督教、佛教、道教及儒家傳統等融合起來
- **聚焦當前具挑戰性的全球倫理議題**
  本課程涵蓋人工智能倫理、醫療衛生領域的生命倫理，以及有關環境倫理等新興議題
- **與香港的多元文化及實際應用背景相契合**
  內容緊貼香港及東亞社會脈絡設計，有別於主要專注於西方文化背景的課程
- **關涉專業領域、講求實際應用**
  課程設計以應用為導向，使學員能夠分析職場中的倫理困境
- **具備中途學銜，提供有彈性的學習路徑**
  本課程設有兩項中途學銜 —— 倫理及宗教深造證書和倫理及宗教深造文憑 —— 支持靈活的進修與終身學習

## COURSES OFFERED 修讀科目

### CORE COURSES

- Philosophy of Religion
- Humanistic Approach to Ethics
- Bioethics and the Dignity of Life
- Exploring Ethical and Spiritual Dimensions of AI
- Environmental Ethics and Religions on Global Ecological Issues
- Guided Readings in Ethics and Religious Studies & Senior Seminar

### 必修科

- 宗教哲學
- 人本主義倫理學
- 生物倫理與生命尊嚴
- 人工智能的倫理與靈性維度
- 全球生態的環境倫理與宗教探究
- 倫理與宗教文獻導讀及研討班

### ELECTIVES

- Christian Personalistic Approach to Ethics
- Ethics and Religion in Buddhism, Daoism, and Confucianism
- Ethics and Religion in the Educational Field
- Global Ethics and Spirituality

### 選修科

- 基督人格主義倫理學
- 儒釋道的倫理與宗教
- 教育領域的倫理與宗教
- 全球倫理與靈性



## CAREER PROSPECTS 就業前景

As the education level of the local workforce rises and competition for senior roles intensifies, graduates of the Master of Arts in Ethics and Religion can enhance their employability and access diverse career opportunities
隨著本地勞工的教育程度不斷提升，並且有愈來愈多的碩士畢業生競爭經理、主管及各種專業的高階職位，我們相信，「倫理與宗教文學碩士」課程的畢業生不僅能拓展多元化的職業發展機遇，還能顯著提升自身的綜合就業競爭力

The programme is particularly suited for professionals seeking advancement or skills development in education, community services, church organisations, social policy, and related fields
對就職於教育、社區服務、教會組織、社會政策，以及相關領域的人士而言，本課程尤其能夠為尋求晉升或能力提升者提供支援

Graduates are also well prepared to pursue further studies at local or overseas institutions
倫理及宗教文學碩士課程的畢業生也將具備在本地或海外院校繼續深造的能力








# BACHELOR OF ARTS (HONOURS) IN TRANSLATION TECHNOLOGY
# 翻譯科技(榮譽)文學士 SSSDP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **JUPAS**<br>**聯招編號** | JSSA05<br>JSSA05 | **QF Level**<br>**資歷架構級別** | 5<br>5 | **Mode**<br>**修讀模式** | Full-time / Full-time Top-up<br>全日制 / 全日制銜接課程 | Part-time / Part-time Top-up<br>兼讀制 / 兼讀制銜接課程 | |
| **Duration**<br>**修讀年期** | 4 Years / 2 or 3 Years Full-time Top-up<br>4 年 / 2 或 3 年全日制銜接課程 | | | 6 Years / 3 or 4 Years Part-time Top-up<br>6 年 / 3 或 4 年兼讀制銜接課程 | | | |

## PROGRAMME FEATURES 課程特色

- **World-leading programme** in Hong Kong to provide training in translation technology, computing, translation, and interpreting
- **Employment-oriented curriculum** to meet global job market demand for techno-humanities graduates
- **Strong teaching team** with doctorates from renowned universities to provide quality teaching
- **State-of-the-art** facilities with software library, teaching platform, and research laboratory
- **Multimodal translation** to cover textual, speech, visual, and audio translations

- 訓練翻譯科技、電腦、翻譯及傳譯專才的國際領先課程
- 應對全球科文兼備人才需求的職業導向課程
- 師資優良，提供高質素教學
- 先進教學設施，包括翻譯軟件庫、教學平台及研究實驗室
- 多模式翻譯訓練以融合文字、語音、圖像、音響等內容

## INTERNSHIP ARRANGEMENT 實習安排

- Internship opportunities will be available during the senior years of the curriculum

- 課程在高年級提供實習機會

## HIGHLIGHTED COURSES 重點科目

- Introduction to translation technology
- Principles and practice of translation
- Artificial intelligence and translation
- Software and games localization

- 翻譯科技導論
- 翻譯原理與實踐
- 人工智能與翻譯
- 軟件及遊戲本地化

## CAREER PROSPECTS 就業前景

Artificial intelligence: AI technician, Machine learning technician
人工智能：人工智能技術員、機器學習技術員

Localization: Localization project manager, Localization technician
本地化：本地化項目經理、本地化技術人員

Machine translation: Machine learning technician, Machine translation post-editor
機器翻譯：機器學習技術員、譯後編輯員

Computer-aided translation: Computer-aided translator, Translation project manager
電腦輔助翻譯：電腦輔助翻譯員、翻譯項目經理

Speech translation: Speech technician, Speech data technician
語音翻譯：語音技術員、語音數據技術員

Interpreting: Conference interpreter, Simultaneous interpreter
傳譯：會議傳譯員、即時傳譯員

# BACHELOR OF ARTS (HONOURS) IN LANGUAGE AND CULTURE
# 語言及文化(榮譽)文學士

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **QF Level**<br>**資歷架構級別** | 5<br>5 | **Mode**<br>**修讀模式** | Full-time / Full-time Top-up<br>全日制 / 全日制銜接課程 | **Duration**<br>**修讀年期** | 4 Years / 2 or 3 Years Full-time Top-up<br>4 年 / 2 或 3 年全日制銜接課程 |

## PROGRAMME FEATURES 課程特色

- **Integrated disciplinary training** equips students with the knowledge from multiple disciplines such as culture, language and philosophy to analyse a range of social phenomena
- **Immersive programme design** covers professional language studies, philosophical and cultural studies, discourse analysis and communication skills training
- **Applied professional experience** (Optional, non-credit bearing)
- **Flexible curriculum design** enables students to tailor their professional development to align with their academic interests and career aspirations
- **Generous scholarships and bursary schemes** encourage students to strive for excellence and provide financial support to those in need

- **綜合學科訓練**讓學生能運用文化、語言、哲學知識分析各種社會現象
- **沉浸式體驗**協助學生全面學習，課程內容涵蓋專業語言、哲學、文化的研究、話語分析、溝通技巧訓練
- **專業應用實踐**（自選並不計學分）
- **靈活的課程設計**讓學生可按其學術興趣及志願發展專業
- **豐裕的獎學金及助學金**鼓勵學生追求卓越，亦為有經濟需要的學生提供援助

## HIGHLIGHTED COURSES 重點科目

- Art of Speaking: Appreciation and Practice
- Fundamentals of Linguistics
- Language and Mind
- Intercultural Communication
- Hong Kong Culture and Society
- Ethical Dilemmas in the Global Context
- Language and Culture
- Corpus Linguistics and Language Technology
- Chinese Communication: Applied Analysis

- 演講藝術：欣賞與實踐
- 語言學基礎
- 語言與心靈
- 跨文化傳意
- 香港文化與社會
- 全球背景下的倫理兩難
- 語言與文化
- 語料庫語言學及語言科技
- 中文傳意：應用分析

## CAREER PROSPECTS 就業前景

Editorial, writing and journalism jobs
編輯、撰稿和新聞工作

A broad selection of jobs related to cultural, language and philosophical studies
涵蓋文化、語言和哲學研究的各項工作

Public relations, advertising and marketing jobs
公共關係、宣傳和市場推廣工作

Management and administration jobs in public and private sectors
公私營機構的管理及行政工作

Education and training
教育及培訓工作



# BACHELOR OF EDUCATION (HONOURS) IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION
# 幼兒教育(榮譽)學士

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **QF Level**<br>**資歷架構級別** | 5<br>5 | **Mode**<br>**修讀模式** | Full-time / Full-time Top-up<br>全日制 / 全日制銜接課程 | **Duration**<br>**修讀年期** | 4 Years / 2 Years Full-time Top-up<br>4 年 / 2 年全日制銜接課程 |

## PROGRAMME FEATURES 課程特色

- Featured Courses: Infant Care, Environmental Education, Teaching Putonghua, Serving EM Children Activities
- Eligible to enrol in the Certification Course for Kindergarten Principals
- Application of e-learning tools and technology devices, e.g. Early Childhood STEM/ Visual Arts/ Music/ SEN
- Professional sharing sessions and workshops with experts in children's drama, play/ music/ art therapists, social workers, teaching material designers, etc.
- Conduct research (on a self-selected topic) in an early childhood education setting
- Mock job interviews with kindergarten principals
- Deliver learning activities for non-Chinese speaking children in community centres
- Visit a range of early childhood settings in different places

- 特色科目：育嬰技巧，環境教育，幼兒普通話，參與南亞裔幼兒活動
- 合資格報讀幼稚園校長課程
- 應用電子學習工具和科技產品教學，幼兒教育STEM，幼兒視覺藝術 / 音樂 / 特殊教育
- 專業人士如兒童戲劇專家、遊戲 / 音樂 / 藝術治療師、社工、教具設計師等會在課堂上進行分享
- 在幼兒教育機構完成自訂題目的「專題研究」
- 邀請幼稚園校長為準老師進行模擬工作面試
- 到少數族裔社區中心為非華語幼兒進行教學活動
- 參觀內地或海外學前教育機構

## CAREER PROSPECTS 就業前景

- Kindergarten 幼稚園
- Nursery School 幼兒中心
- Playgroup 幼兒遊戲小組
- Community Centre 社會服務機構
- Special Child Care Centre 特殊幼兒中心
- Early Education and Training Centre 早期教育及訓練中心
- Early Intervention Centre 特殊教育中心
- On-site Preschool Rehabilitation Services (OPRS) 到校支援服務
- Children Books / Teaching Materials Publisher 幼兒 (教具) 出版社
- Crèche 育嬰園

## PROFESSIONAL RECOGNITION 專業認可

| Education Bureau 教育局 | Social Welfare Department 社會福利署 | | |
|---|---|---|---|
| Qualified Kindergarten Teachers<br>認可幼稚園教師 | Child Care Workers (CCW)<br>認可幼兒工作員 | Special Child Care Work Training (SCCW)<br>認可特殊幼兒工作員 | Child Care Supervisors (CCS)<br>認可幼兒中心主管 |





# HIGHER DIPLOMA IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION
# 幼兒教育高級文憑

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **QF Level**<br>**資歷架構級別** | 4<br>4 | **Mode**<br>**修讀模式** | Full-time<br>全日制 | **Duration**<br>**修讀年期** | 2 Years<br>2 年 |

## PROGRAMME FEATURES 課程特色

- Featured Course: Infant Care, Teaching Putonghua / English for Young Children, Serving EM Children Activities
- Professional sharing sessions and workshops with children's drama experts, play/ music/ art therapists, social workers, and kindergarten principals, teaching material designers, etc.
- Visit a range of early childhood settings in different places
- Application of e-learning tools and technology devices, e.g. Visual Arts, Music, Diverse Needs
- Offer special child care training

- 特色科目：育嬰技巧，幼兒普通話或英語教學，參與南亞裔幼兒活動
- 專業人士如兒童戲劇專家、遊戲 / 音樂 / 藝術治療師、社工、幼稚園校長等會在課堂上進行分享
- 參觀內地或海外學前教育機構
- 應用電子學習工具和科技產品教學，如：幼兒視覺藝術 / 音樂 / 融入教育
- 特殊幼兒工作培訓

## CAREER PROSPECTS 就業前景

Working as kindergarten and child care centre teachers and other related positions in Early Childhood Education

從事幼稚園及幼兒中心老師或其他相關幼兒教育行業的工作

## PROFESSIONAL RECOGNITION 專業認可

| Education Bureau 教育局 | Social Welfare Department 社會福利署 | | |
|---|---|---|---|
| Qualified Kindergarten Teachers<br>認可幼稚園教師 | Child Care Workers (CCW)<br>認可幼兒工作員 | Special Child Care Work Training (SCCW)<br>認可特殊幼兒工作員 | Child Care Supervisors (CCS)<br>認可幼兒中心主管 |






# HIGHER DIPLOMA IN TRANSLATION TECHNOLOGY AND MODERN LANGUAGES
# 翻譯科技與現代語言高級文憑

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **QF Level**<br>**資歷架構級別** | 4<br>4 | **Mode**<br>**修讀模式** | Full-time<br>全日制 | **Duration**<br>**修讀年期** | 2 Years<br>2 年 |

## PROGRAMME FEATURES 課程特色

- A distinctive programme integrating translation, technology, and foreign language studies
- Strong emphasis on the application of technology
- Hands-on laboratory activities applying the state-of-the-art translation technology
- Enhancement of proficiency in English and Chinese for effective learning and career advancement
- Acquisition of a third language, German, or Japanese
- A direct gateway / senior entry to the Bachelor of Arts (Honours) in Translation Technology in SFU
- A pathway for articulation to advanced degrees in local and overseas universities
- An academic team coming from diverse backgrounds and expertise
- A taste of various foreign languages to broaden linguistic and cultural exposure

- 課程別具特色，結合翻譯，科技及外語學習
- 課程重視人工智能（AI）在翻譯領域的應用
- 提供語言實驗室的實體練習，使學員掌握及應用先進的翻譯科技
- 提升學生的英語及中文水平，使學習事半功倍，促進事業發展
- 學習第三種語言：德語或日語
- 銜接本大學翻譯科技（榮譽）文學士學位的高年級課程
- 為晉升本地及海外深造學位奠定基礎
- 來自多元背景和專業的學術團隊
- 提供多種外語的初步體驗，拓展語言及文化視野

## CAREER PROSPECTS 就業前景

To apply the state-of-the-art translation technology such as Artificial Intelligence (AI) in translation tasks at paraprofessional level

運用先進的翻譯科技（包括人工智能（AI））從事準專業級別的翻譯工作

To achieve good proficiency in English and Chinese for practical translation as junior executives or management trainees

達到英語和中文的專業水平，以從事初級行政人員或管理培訓生的翻譯工作

To achieve an essential proficiency of German in relevant working environments

達到德語的基本熟練程度，以從事與德語相關的工作

To achieve an essential proficiency of Japanese in relevant working environments

達到日語的基本熟練程度，以從事與日語相關的工作

# IP YING TO LEE YU YEE SCHOOL OF TECHNO-HUMANITIES
# 葉應桃李如意人文科技學院

5177 6964

## TAUGHT MASTER PROGRAMME 修課式碩士課程

**Master of Arts in Ethics and Religion (Part-time)**
倫理及宗教文學碩士（兼讀制）

## UNDERGRADUATE PROGRAMMES 學士學位課程

**Bachelor of Arts (Honours) in Translation Technology (Full-time / Full-time Top-up) [JSSA05]** SSSDP **/ (Part-time / Part-time Top-up)**
翻譯科技（榮譽）文學士
（全日制 / 全日制銜接課程）[JSSA05] SSSDP /（兼讀制 / 兼讀制銜接課程）

**Bachelor of Arts (Honours) in Language and Culture (Full-time / Full-time Top-up)**
語言及文化（榮譽）文學士（全日制 / 全日制銜接課程）

**Bachelor of Education (Honours) in Early Childhood Education (Full-time / Full-time Top-up)**
幼兒教育（榮譽）學士（全日制 / 全日制銜接課程）

## SUB-DEGREE PROGRAMMES 副學位課程

**Higher Diploma in Early Childhood Education (Full-time)**
幼兒教育高級文憑（全日制）

**Higher Diploma in Translation Technology and Modern Languages (Full-time)**
翻譯科技與現代語言高級文憑（全日制）

**www.sfu.edu.hk**

The information given in this brochure is accurate as of 21 September 2026. Please refer to our website for the latest information.
手冊所載資料截至2026年9月21日，最新資訊請瀏覽本校網站。


3702 4388
info@sfu.edu.hk
sfuhongkong
stfrancisuniversityhk


網上報名
Online Application

聖方濟各大學
Saint Francis University